

protection of a **work-free Sunday**

Wednesday, 24 March 2010, 16:30 - 19:30
@ European Parliament

Joint PRESS RELEASE Gemeinsame PRESSEMITTEILUNG

STATEMENTS (DE/EN)



Thomas Mann MEP (EPP/CDU), GERMANY

"72 Organisationen, darunter 13 Kirchen, 24 Verbände der Zivilgesellschaft und 35 Gewerkschaften aus allen EU-Mitgliedstaaten, haben mit mir gemeinsam die erste Europäische Konferenz zum Schutz des arbeitsfreien Sonntags auf die Beine gestellt. Gemeinsam mit den über 400 Konferenz-Teilnehmern haben wir einen Aufruf an die morgen tagenden Staats- und Regierungschefs verabschiedet. Darin appellieren wir, allen EU-Bürgern das Recht auf einen arbeitsfreien Sonntag zu gewähren. Der Schutz des arbeitsfreien Sonntags ist von überragender Bedeutung für die Gesundheit der Arbeitnehmer, die Vereinbarkeit von Beruf und Familienleben sowie für die Zivilgesellschaft insgesamt. Ich habe deshalb von EU-Kommissar Andor eine Gesetzesinitiative gefordert, durch die der Sonntag als grundsätzlich arbeitsfreier Tag in der EU-Arbeitszeitrichtlinie festgeschrieben wird. Ich bin mir sicher, dass auch zahlreiche Sozialpartner dies im heute von der EU-Kommission eröffneten Konsultationsverfahren zur Arbeitszeitrichtlinie fordern werden. Die heutige Konferenz und unser gemeinsamer Aufruf stellen den Grundstein für die Gründung der ersten Europäischen Allianz für den Freien Sonntag dar."

"72 organisations, including 13 churches, 24 unions of the civil society and 35 trade unions from all EU member states, have together with me initiated the first European Conference on a work-free Sunday. Together with more than 400 conference participants, we started an appeal to the heads of state and heads of government which are meeting tomorrow. We therewith stand for a work-free Sunday for all European citizens. The protection of a work-free Sunday is of great importance for the health of employees, for the compatibility of work and family life, as well as for civil society altogether. Therefore I have demanded a bill to be passed to EU-Commissioner Andor so that Sunday as a fundamental work-free day is established within the working time directive. I am convinced that as a result of today's initiation of the consultation procedure by the European Commission, numerous social partners will join us in our demands. Today's conference and the joint appeal are the corner stone of the creation of the first European Alliance for the free Sunday."



Ingrid Sehrbrock (DGB), GERMANY

"There is a decisive difference between a Sunday and any other work-free day. On Sundays we have the unique possibility to relax and spend time together with our families and friends. Therefore we have to defend this special day against the philosophy of the always-available employee. The Members of the European Parliament and the European Commission should stand side-by-side with us to save the Sunday as the day of rest, recreation and for religious service for all EU citizens."



Prof. Dr. Friedhelm Nachreiner, GERMANY

"Using data from the 3rd and 4th European survey on living and working conditions from 2000 and 2005 it can be shown that working on Sundays is associated with an increased risk of occupational accidents, impairments of health and well being, adverse effects on social participation and interaction. This is most probably due to the facts that Sundays are - traditional and normatively agreed times of rest – with a different, i.e. higher value for recuperation than other days of the week (work days) - traditional and normatively agreed times for common social and leisure activities. It is this normative structure of time that allows for effective social interaction. In order to avoid or at least minimize impairments to safety, health and social participation, Sundays should be included within the weekly rest period and work on Sundays should be reduced to the minimum amount possible."



Jørgen Hoppe (UNI-Europa), DENMARK

President of UNI-Europa Commerce
(European federation of trade unions, includes 320 affiliated organisations in 50 different countries, that represents more than 7 million workers)

President of HK HANDEL - trade union of the retail, office and storage employees in Denmark (Denmark's biggest trade union)

Präsident von UNI-Europa Commerce



Bishop Dr. Ludwig Schwarz, AUSTRIA

"Die christlichen Kirchen in Europa engagieren sich seit Jahren gemeinsam mit Gewerkschaften, sozialen Verbänden und Vereinen, Unternehmerverbänden und Arbeiterkammern für die Erhaltung bzw. Wiedereinführung des arbeitsfreien Sonntags und der gesetzlichen Feiertage. In Österreich haben die Bischöfe in einem Sozialhirtenbrief klar die religiöse wie auch die gesellschaftliche Bedeutung des Sonntags hervorgehoben. „Wir alle wissen um die Bedrohung des Sonntags durch die zunehmenden Begehrlichkeiten der Wirtschaft wie auch durch die vereinnahmenden Mechanismen der Freizeitindustrie“. Die Kirchen treten damit nicht nur für die Möglichkeit ein, am Sonntag den Gottesdienst zu besuchen, sondern sie verstehen das 3. Gebot der Bibel – „Du sollst den Tag des Herrn heiligen!“ – als das, was es schon immer war: als die Festlegung einer Ruhezeit, die der Schöpfungsordnung gut tut. Damit ist dieses uralte Gebot das erste Sozialgesetz der jüdisch-christlich geprägten Zivilisation. Es ist nicht nur ein religiöses Gebot, sondern es ist gleichzeitig ein soziales Gebot, das einen religiösen Kern beinhaltet: indem sich der Mensch nicht völlig an die wirtschaftliche Nutzung seiner Zeit ausliefert – oder ausliefern lässt –, erfüllt er den Sinn seines Daseins. Ohne den Sonntag versinkt der Mensch in eine permanente Alltäglichkeit. Das Leben verliert seinen Glanz."



Elmar Brok MEP (EPP/CDU), GERMANY

"Wer den Sonntag als Rückzugsraum für die Familie und für das Private aufgibt, beugt sich der Kommerzialisierung unseres Alltags. Wir brauchen einen Raum zur Besinnung, einen Zufluchtsort zur geistigen Erholung und Erneuerung. Als Christen und als verantwortungsbewusst handelnde Menschen müssen wir dafür Sorge tragen, dass der Sonntag den ihm gebührenden Schutz erfährt. Das sind wir unserer kulturellen Identität und unseren Werten schuldig, das müssen wir auch künftigen Generationen vermitteln. Vor allem muss es einen fixen Tag geben, an dem sich die Familie treffen kann."

"By giving up Sunday being the only opportunity to retreat, for the family and the private domain, we accept the commercialization of our daily life. We are in need for a place for reflection and contemplation, to receive the shelter of spiritual recovery. For being Christians, we have to act in awareness for our responsibility and humanity. Therefore we have to take a certain care for the protection of Sunday, owing this to our common cultural identity and values as well as for the next generations. Above all, there must be a fixed day for the reunion of the family."



Michael Trend (Keep Sunday Special), UK

"Keep Sunday Special was formed in 1985 to campaign for maintaining the special character of Sunday by: opposing deregulation of Sunday trading in England and Wales for large shops and garden centres, promoting a regular shared day off for all employees, and preserving and enhancing family life by sustaining a weekly day of rest for people to spend time with family and friends and to enjoy recreation and worship. KSS is supported by, amongst others, Christian churches of all denominations, other faith groups, trade unions, trade associations, independent retailers, convenience stores and concerned individuals."



Rüdiger Noll (Director Church and Society Commission of the Conference of European Churches)

"With regard to the ongoing debate on Sunday protection in the Member States of the European Union, the Church and Society Commission of the Conference of European Churches has repeatedly called on the Member States of the European Union and the EU institutions to protect Sunday as a weekly rest day in forthcoming national and EU working-time legislation – in order to enhance both the protection of workers' health and also the reconciliation of work and family life."

Scientific research shows that Sunday is more closely connected with the health of workers than any other day of the week. A recent survey of Eurofound, the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions (a European Union body), showed that the likelihood of sickness and absenteeism in establishments that work on Saturdays and Sundays is 1.3 times greater than in establishments that do not require staff to work at the weekend.

According to EU law, Sunday is protected as a weekly rest day for children and adolescents. Therefore, more than any other day of the week, a free Sunday offers the opportunity to be with one's family and friends. Thus a free Sunday serves the aim of reconciling work and social life. Common free time is an important precondition for a participatory society, which allows its members to engage in civil activities.



Franz G. Brantner (Alliance for a work free Sunday), AUSTRIA

"Jede Gemeinschaft braucht Zeiträume zur Erholung und zur Gestaltung von gemeinsamer freier Zeit. Arbeit an Sonntagen muss auf die für die Gesellschaft unbedingt notwendigen Bereiche wie Gesundheit, Sicherheit, Transport & Tourismus beschränkt sein. Zur Pflege von sozialen Kontakten in Familie, Freundes- und Bekanntenkreis ist der freie Sonntag von wichtiger Bedeutung. In ländlichen Bereichen ist keine ehrenamtliche Vereinstätigkeit (Feuerwehr, Kultur und Sportvereine) bei Sonntagsarbeit mehr möglich. In Ländern an denen an Sonntagen gearbeitet wird, kann nicht von höherer Lebensqualität oder von besserer wirtschaftlicher Situation ausgegangen werden. Der arbeitsfreie Sonntag darf auch nicht auf sozial besser gestellte Personengruppen beschränkt sein. Trotz geschlossener Handelsgeschäfte an Sonntagen in Wien hat sowohl der Handel aber auch der Tourismus eine sehr gute wirtschaftliche Entwicklung in den letzten Jahren verzeichnet."



Birgit Zenker (KAB), GERMANY

"Es gibt keinen Zweifel, es besteht ein unmittelbarer Zusammenhang zwischen dem Gesundheitszustand einer Gesellschaft und dem Ausmaß der verrichteten Sonntagsarbeit. Aus diesem Grunde begrüßt die KAB Deutschlands die Initiative, den Sonntag als arbeitsfreien Tag in die neue Arbeitszeitrichtlinie aufzunehmen. Das Gemeinwohl darf nicht gegen ökonomische Interessen ausgespielt werden. Das hat das Bundesverfassungsgericht im Dezember 2009 in einem Grundsatzurteil klargestellt und die Politik aufgefordert, den Sonntag als Tag der Arbeitsruhe und der seelischen Erhebung neu zu bekräftigen. Das klare Nein aus Karlsruhe ist ein deutliches Zeichen gegen die schleichende Aushöhlung des Sonn- und Feiertagschutzes in immer mehr Wirtschaftsbereichen."

Wir brauchen nicht irgendeinen freien Tag in der Woche, wir brauchen einen gemeinsamen Tag um Beziehungen zu pflegen, Gemeinschaft zu leben und Gesellschaft zu gestalten. Diese wichtige Funktion des Sonntages als soziales Bindemittel erkennen immer mehr Menschen und Institutionen. Fast täglich schließen sich neue Organisationen unserer 2005 gegründeten Allianz für den freien Sonntag an. Gemeinsam mit den europäischen Sonntags-Allianzen etwa in Polen, Österreich, der Schweiz, Italien und Frankreich setzen wir uns dafür ein, den arbeitsfreien Sonntag als europäisches Kulturgut in der Arbeitszeitrichtlinie zu verankern. Wir sehen die EU in der Pflicht, ein Signal für die Wertigkeit des Lebens außerhalb der Ökonomie zu setzen."



Philip Büttner (Alliance for a work free Sunday), GERMANY

"In Deutschland arbeiten elf Millionen Erwerbstätige auch an Sonn- und Feiertagen – drei Millionen mehr als noch vor zehn Jahren. Diesem Trend können wir nur mit einem breiten gesellschaftlichen Bündnis wirksam begegnen. Unsere Allianz für den freien Sonntag aus Kirchen, Gewerkschaften und vielen weiteren Organisationen macht sich auf allen politischen Ebenen, von der Kommune bis zur Europäischen Union, dafür stark, die Sonntagsruhe wieder besser zu schützen. Das Urteil des Bundesverfassungsgerichts vom 1.12.2009, das kommerziell motivierte Sonntagsöffnungen im Einzelhandel verbietet, gibt unserem Anliegen Rückenwind. Es gilt nun, das Urteil in der Praxis auch konsequent umzusetzen."